

**IEPIRKUMA LĪGUMS**  
**Par aviobiļešu piegādi Rīga-Pekina-Rīga**

Rīgā,

2015.gada 02.martā

**VSIA „Latvijas Nacionālā opera”**, reģistrācijas Nr.40103208907, adrese: Aspazijas bulvārī 3, Rīgā, LV-1050, tās valdes priekšsēdētāja Zigmara Liepiņa personā, kas darbojas uz statūtu pamata, turpmāk tekstā saukts „**Pasūtītājs**”, no vienas puses,

un

**SIA “Transport Business Service”**, reģistrācijas Nr.50003130851, adrese: Dzirnau ielā 91, Rīgā, LV-1011, tās Valdes priekšsēdētāja Borisa Lībermaņa personā, kas darbojas uz statūtu pamata, turpmāk tekstā saukts „**Izpildītājs**”, no otras puses,

Pasūtītājs un Izpildītājs kopā un katrs atsevišķi turpmāk tekstā saukti par „Pusēm”, saskaņā ar LNO prasībām un tehnisko specifikāciju, un pamatojoties uz VSIA „Latvijas Nacionālā opera” iepirkuma „**Aviobiļešu iegāde Rīga-Pekina-Rīga LNO viesizbražu vajadzībām**”, **ID Nr. LNO 2015/9**, turpmāk tekstā „Iepirkums”, rezultātiem, atbilstoši Izpildītāja iesniegtajam Tehniskajam piedāvājumam (*Pielikums Nr.1*) un Finanšu piedāvājumam (*Pielikums Nr.2*), brīvas gribas vadīti, bez maldības, viltus un spaidiem, saskaņā ar Publisko iepirkumu likumu, noslēdz šādu līgumu, turpmāk tekstā „Līgums”:

**1. Līguma priekšmets.**

- 1.1. Saskaņā ar Pasūtītāja vajadzībām, ievērojot Iepirkuma tehniskajā specifikācijā Pasūtītāja noteiktās prasības, **Izpildītājs rezervē, iegādājas un piegādā aviobiļetes 85 (astoņdesmit piecām) personām, bet Pasūtītājs rezervē un pērk aviobiļetes maršrutā: Rīga-Pekina-Rīga**, saskaņā ar šo Līgumu, tā pielikumiem, spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, kā arī Pasūtītāja norādīto konkrētā lidojuma maršrutu, laiku, kā arī cilvēku skaitu.
- 1.2. Pasūtītājs apņemas veikt samaksu par pasūtītajām un Izpildītāja piegādātajām aviobiļetēm šajā Līgumā noteiktajā termiņā un apmērā.

**2. Pušu tiesības, pienākumi un norēķinu kārtība.**

- 2.1. Pasūtītājs veic aviobiļešu rezervāciju pa telefonu, faksu, elektronisko pastu vai personīgi Izpildītāja birojā ar izlidošanas laiku: Rīga-Pekina 13.06.2015., un ar izlidošanas laiku: Pekina-Rīga ne ātrāk kā 18.06.2015. plkst.09:00 un ielidošanas laiku Rīgā ne vēlāk kā 19.06.2015. plkst.12:00.
- 2.2. Izpildītājs iespējami īsākā laikā veic minēto aviobiļešu rezervēšanu un par avio pārlidojuma variantiem informē Pasūtītāju. Pēc avio pārlidojuma maršruta apstiprināšanas, no Pasūtītāja puses saņemot rakstisku paziņojumu ar informāciju par Pasūtītāja izvēli, Izpildītājs pa elektronisko pastu vai faksu sniedz Pasūtītājam papildus detalizētu informāciju par kārtību, kādā tiek veikta aviobiļešu rezervēšana, izrakstīšana, apmaksā, par noteikumiem, ja samazinās pasažieru skaits, ja Pasūtītājs atsakās no pakalpojuma pēc aviobiļetes izrakstīšanas, ja nepieciešama pasažiera vārda/uzvārda maiņa pēc aviobiļetes izrakstīšanas.
- 2.3. Piedāvājumā norādītā cena ietver visus tiesību aktos paredzētos nodokļus un nodevas, lidostu nodevas un atlaides, kā arī starpniecības pakalpojumu izmaksas, saskaņā ar Iepirkuma Tehnisko specifikāciju.
- 2.4. Pasūtītājs iesniedz Izpildītājam pasažieru sarakstu līdz 13.04.2015. Aviobiļešu izrakstīšana notiek pēc pasažieru saraksta saskaņošanas ar Pasūtītāju. Pasažieru vārdiem, uzvārdiem ir pilnībā jāsakrīt ar personas ceļojuma dokumentu.
- 2.5. Aviobiļetes tiek izrakstītas ne vēlāk kā 3 (trīs) kalendārās nedēļas pirms izlidošanas – 20.05.2015. Tās nav atgriežamas, izņemot kārtību, kas noteikta Līguma 2.14.punktā un

- saskaņā ar aviokompānijas grupu tarifa noteikumiem. Pēc aviobiļešu izrakstīšanas, Pasažiera vārda, uzvārda maiņa elektroniskajā biļetē tiek veikta par papildus maksu – EUR 100,- (viens simts eiro). Vārda, uzvārda maiņa tiek veikta ne vēlāk kā 2 (divas) dienas pirms izlidošanas no Rīgas.
- 2.6. Pēc aviobiļešu izrakstīšanas Izpildītājs garantē Pasūtītājam izrakstīto aviobiļešu piegādi Pasūtītāja birojā Rīgā, Aspazijas bulvārī 3, ne vēlāk kā līdz nākamās darba dienas plkst.12:00. Gadījumā, kad Pasūtītājam tiek noformētas elektroniskās aviobiļetes, Izpildītājs Pasūtītājam piegādā lidojuma grafiku. Šis lidojuma grafiks, kurā ir norādīta informācija par pašu lidojumu un elektroniskās aviobiļetes numurs, un kas ir apstiprināts ar Izpildītāja vadītāja parakstu un zīmogu, kalpo kā dokuments, kas apliecina elektroniskās aviobiļetes noformēšanas faktu.
  - 2.7. Izpildītājs izraksta Pasūtītājam rēķinu par izrakstītajām aviobiļetēm, saskaņā ar Izpildītāja aviobiļešu realizācijas pakalpojumu cenrādi – Finanšu piedāvājumu, kas pievienots šī Līguma *Pielikumā Nr.2*, un ir tā neatņemama sastāvdaļa.
  - 2.8. Gadījumā, ja Pasūtītājs atsakās no elektroniskā veidā izrakstītas aviobiļetes, elektroniskā veidā izrakstītās aviobiļetes atgriešana notiek uz Pasūtītāja iesnieguma pamata. Izpildītājam ir pienākums atmaksāt Pasūtītājam samaksāto naudu par atgriežamajām aviobiļetēm 15 (piecpadsmit) kalendāro dienu laikā pēc klienta iesnieguma saņemšanas.
  - 2.9. Kopējā cena par Līguma 1.1.punktā noteiktajām aviobiļetēm, saskaņā ar Izpildītāja iesniegto Finanšu piedāvājumu (*Pielikumā Nr.2*) tiek noteikta EUR 51680,00 (piecdesmit viens tūkstotis seši simti astoņdesmit eiro) apmērā.
  - 2.10. Par aviobiļetēm, kuras Izpildītājs izrakstījis (pārdevis), Pasūtītājs veic apmaksu sekojošā kārtībā:
    - 2.10.1. 30% no kopējās biļešu cenas EUR 15504,00 (piecpadsmit tūkstoši pieci simti četri eiro) apmērā, t.sk. visi nodokļi un nodevas, 5 (piecu) darba dienu laikā pēc šī Līguma parakstīšanas un attiecīga rēķina saņemšanas no Izpildītāja;
    - 2.10.2. 70% no kopējās biļešu cenas EUR 36176,00 (trīsdesmit seši tūkstoši viens simts septiņdesmit seši eiro) apmērā, t.sk. visi nodokļi un nodevas, 5 (piecas) kalendārās nedēļas pirms noteiktā izlidošanas laika un attiecīga rēķina saņemšanas no Izpildītāja.
  - 2.11. Pasūtītājs veic aviobiļešu apmaksu, izmantojot bezskaidras naudas norēķinus ar bankas pārskaitījumu, uz Izpildītāja bankas norēķinu kontu, kurš norādīts piestādītajā rēķinā. Par apmaksas veikšanu tiek uzskatīta diena, kad nauda ir saņemta Izpildītāja norādītajā norēķinu kontā.
  - 2.12. Visi norēķini tiek kārtoti eiro (EUR) pēc Latvijas Bankas kursa rēķina izrakstīšanas dienā.
  - 2.13. Visas Pasūtītāja aviobiļešu rezervācijas un realizācija notiek saskaņā ar aviokompāniju noteiktajiem attiecīgā tarifa noteikumiem un ierobežojumiem. Izpildītājs apņemas informēt Pasūtītāju par visām izmaiņām rezervācijās arī pēc biļešu izsniegšanas pa faksu vai elektronisko pastu.
  - 2.14. Aviokompānijas grupu tarifs nosaka, ka pasažieru skaits grupā var tikt samazināts bez maksas ne vairāk kā 10% apmērā no kopējā ceļotāju skaita un ne vēlāk kā 60 (sešdesmit) dienas (13.04.2015.) pirms izlidošanas. Sākot ar 59-to dienu (14.04.2015.) pirms izlidošanas pasažieru skaita samazinājuma gadījumā tiek ieturēts 30% maksājums no biļetes cenas. Pasažieru skaita samazinājuma gadījumā līdz 10 (desmit) kalendārām dienām (03.06.2015.) pirms izlidošanas, tiek ieturēti 50% no biļetes cenas. Pasažieru skaita samazinājuma gadījumā sākot no 02.06.2015. līdz izlidošanai, tiek iekasēta pilna biļetes cena.

### 3. Līguma termiņš.

- 3.1. Līgums stājas spēkā no tā parakstīšanas brīža un ir spēkā līdz Pušu savstarpējo saistību pilnīgai izpildei. Pusēm ir tiesības izbeigt Līgumu, 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš par to rakstiski brīdinot otru Pusi, ja otra Puse nepilda šī Līguma nosacījumus.

- 3.2. Ja kāds no šī Līguma nosacījumiem zaudē spēku, tas neietekmē pārējo šī Līguma nosacījumu spēkā esamību.
- 3.3. Gadījumā, ja šī Līguma darbības laikā stājas spēkā grozījumi normatīvajos aktos, kas padara kādu no Līguma saistībām par neiespējamu izpildei vai izmaina kādai no Pusēm pienākumu izpildes nosacījumos, Puses, atsevišķi vienojoties lemj par tālāko Līguma saistību izpildi.
- 3.4. Līgumu var izbeigt saskaņā ar Pušu savstarpējo rakstveida vienošanos.

#### 4. Atbildība, strīdu izskatīšana.

- 4.1. Puses apņemas godprātīgi pildīt ar šo Līgumu uzņemtās saistības.
- 4.2. Ja kāda no Pusēm neizpilda daļēji vai pilnībā savas šajā Līgumā paredzētās saistības, tā atlīdzina otrai Pusei visus šādas saistību neizpildes vai nepienācīgas pildīšanas rezultātā radušos zaudējumus.
- 4.3. Puses apņemas darīt visu iespējamo, lai visus strīdus, kas izriet no šī Līguma, tā izpildes vai laušanas, atrisinātu pārrunu ceļā. Ja pārrunu rezultātā vienošanās netiek panākta, tad strīds izskatāms LR tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 4.4. Puses nav atbildīgas par šī Līguma izpildi un tā neizpildes vai nepienācīgas izpildes rezultātā nodarītajiem zaudējumiem, ja Līgumu nav bijis iespējams izpildīt tādu apstākļu dēļ, kurus nav bijis iespējams paredzēt un/vai novērst, t.i., nepārvaramas varas apstākļu rezultātā, pie kuriem pieskaitāmi, bet ne tikai, dabas stihijas, ugunsgrēks, karš, militārās operācijas, izmaiņas LR normatīvajos aktos vai valsts institūciju lēmumos, kuru rezultātā Līguma izpilde kļuvusi neiespējama.

#### 5. Citi noteikumi.

- 5.1. Lai izpildītu Pasūtītāja prasību – Izpildītājam jānodrošina servisa/konsultāciju pieejamība 7 (septiņas) dienas nedēļā 24 (divdesmit četras) stundas diennaktī, nodrošinot Pasūtītāju ar telefona numuru, pa kuru iespējams sazvanīt atbildīgo/s konsultantu/s - Izpildītājs uzņemas šī Līguma ietvaros organizēt 24 (divdesmit četru) stundu palīdzību, piesaistot Izpildītāja 2-3 darbiniekus:
  - 5.1.1. Karīna Zariņa, mob.tel:29275319, līnijas tel.67222221, e-pasts: [karina@tbs-travel.lv](mailto:karina@tbs-travel.lv).
  - 5.1.2. Olga Sitova, mob.tel. 29254044, līnijas tel.67222221, e-pasts: [olga@tbs-travel.lv](mailto:olga@tbs-travel.lv);
  - 5.1.3. Gaļina Švedova, mob.tel.29207220, līnijas tel.67222221, e-pasts: [galina.s@tbs-travel.lv](mailto:galina.s@tbs-travel.lv).
  - 5.1.4. Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam katra mēneša pēdējā otrdienā piesaistīto darbinieku darba laika grafiku nākošajam mēnesim. Grafiks (vēstules formā) tiek nosūtīts uz Pasūtītāja - atbildīgās kontaktpersonas elektroniskā pasta adresi un faksa numuru.
- 5.2. Par Līguma izpildi, Pasūtītājs nozīmē atbildīgo kontaktpersonu: **LNO Mākslinieciskās darbības plānošanas un producēšanas daļas vadītāja Astra Irmeja-Šefere**, mob.tel.26622386, tel.67073773, e-pasts: [astra.sefere@opera.lv](mailto:astra.sefere@opera.lv) un LNO producente Laura Putniņa, mob.tel.29443409, tel.67073799, e-pasts: [laura.strautina@opera.lv](mailto:laura.strautina@opera.lv).
- 5.3. Līgums stājas spēkā no tā parakstīšanas brīža un ir spēkā līdz Pušu savstarpējo saistību pilnīgai izpildei.
- 5.4. Ar šī Līguma parakstīšanas brīdi visas iepriekšējās vienošanās attiecībā uz šo Līgumu, neatkarīgi no tā, vai tās izdarītas mutiski vai rakstiski, zaudē savu juridisko spēku.
- 5.5. Līguma darbības termiņa izbeigšanās saskaņā ar šī Līguma 3.1.punktu, neatbrīvo Puses no visu ar šo Līgumu uzņemto saistību izpildes.
- 5.6. Jautājumus, kas nav atrunāti šajā Līgumā, Puses risina saskaņā ar Latvijas Republikas spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
- 5.7. Katra Puse nekavējoties rakstiski ziņo citai Pusei par savu bankas un reģistrācijas rekvizītu un juridiskās vai biroja adrese maiņu.
- 5.8. Puses vienojas atzīt par juridiski saistošiem uz elektronisko e-pastu sūtītos dokumentus. Gadījumā, ja kādai no Līguma Pusēm e-pasta adrese tiek mainīta, attiecīgā Puse apņemas

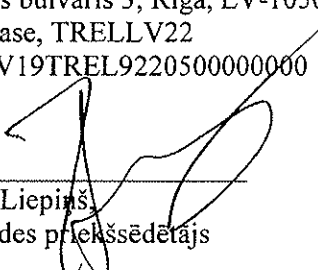
nekavējoties sniegt par to paziņojumu otrai Pusēm un šādas izmaiņas stājas spēkā ar attiecīgā Paziņojuma saņemšanas brīdi.

- 5.9. Līgumslēdzējas Puses apņemas neizpaust informāciju, kas saistīta ar šo Līgumu, šī Līguma tekstu, kā arī cita veida konfidenciālu informāciju par otras Puses pakalpojumiem, darbību, peļņu, kas tām kļuvusi zināma par otru Pusi šī Līguma darbības laikā, izņemot LR normatīvajos aktos paredzētos gadījumus. Par konfidenciālu informāciju netiek uzskatītas publiski pieejamas ziņas.
- 5.10. Puses viena otrai neizvirzīs pretenzijas gadījumā, ja Līgumu nav bijis iespējams izpildīt tādu apstākļu dēļ, kurus nav bijis iespējams paredzēt un/vai novērst, t.i., nepārvaramas varas apstākļu rezultātā, pie kuriem pieskaitāmas, bet ne tikai, dabas stihijas, ugunsgrēks, karš, militārās operācijas vai valsts institūciju lēmumi, kuru rezultātā Līguma izpilde kļuvusi neiespējama.
- 5.11. Nepārvaramas varas apstākļu iestāšanās ir jāapstiprina ar attiecīgu kompetentu iestāžu izziņu, Puses nekavējoties informē viena otru par šādu apstākļu iestāšanos un veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nepieļautu Pusēm zaudējumu rašanos, izpildot šo Līgumu.
- 5.12. Ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, šī Līguma darbības laiks pagarinās par termiņu, kuru Puses nosaka atsevišķi rakstveidā vienojoties.
- 5.13. Jebkuri šī Līguma labojumi un/vai papildinājumi tiek noformēti rakstiskā formā, tos parakstot abām Pusēm, pievienojot šim Līgumam un turpmāk uzskatot tos par šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu.
- 5.14. Parakstot šo Līgumu, Pušu pārstāvji apliecina, ka viņiem ir pilnvaras noslēgt šo Līgumu un uzņemas solidāru līdztbildību ar sevis pārstāvēto Pusi gadījumā, ja pārstāvjiem nav attiecīga pilnvarojuma.
- 5.15. Līgums ir parakstīts latviešu valodā 2 (divos) eksemplāros uz 4 (četrām) lapām, abiem Līguma eksemplāriem ir līdzvērtīgs juridiskais spēks. Katra no Pusēm saņem 1 (vienu) parakstītu Līguma eksemplāru.

## 6. Pušu rekvizīti un paraksti.

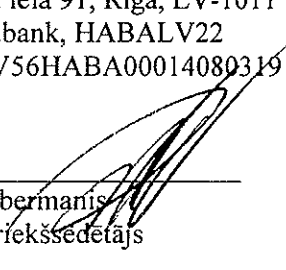
### Pasūtītājs:

**VSIA Latvijas Nacionālā opera**  
Reģ.Nr.40103208907  
Aspazijas bulvāris 3, Rīga, LV-1050  
Valsts Kase, TREL LV22  
IBAN:LV19TREL9220500000000

  
Zigmars Liepiņš  
LNO valdes priekšsēdētājs

### Izpildītājs:

**SIA „Transport Business Service”**  
Reģ.Nr.50003130851  
Dzirnavu iela 91, Rīga, LV-1011  
AS Swedbank, HABALV22  
IBAN:LV56HABA0001408031913

  
Boriss Lībermanis  
Valdes priekšsēdētājs

- Pielikumā:*
1. Tehniskais piedāvājums uz 3 (trīs) lapām;
  2. Finanšu piedāvājums uz 1 (vienas) lapas.